

ROUEN AIRPORT

GUIDE TARIFAIRE DE L'ASSISTANCE EN ESCALE AIRCRAFT HANDLING FEES USER GUIDE



AEROPORT DE ROUEN VALLEE DE SEINE

Guide de tarification des prestations pour assistance en escale

Airport handling services fees guide

Applicable au 01/04/2016

Became effective on 2016, April the 1st

SOMMAIRE






1	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - <i>USEFUL INFORMATION</i>	4
1.1	VOS CONTACTS À L'AÉROPORT – <i>YOUR AIRPORT CONTACTS</i>	4
1.2	MODALITÉS ET RÉGLEMENTS - <i>TERMS OF PAYMENT CONDITIONS</i>	4
2	ASSISTANCE AÉROPORTUAIRE - <i>AIRPORT HANDLING</i>	5
2.1	ASSISTANCE AUX AÉRONEFS – <i>AIRCRAFT HANDLING</i>	5
2.2	ASSISTANCE FRET - <i>CARGO HANDLING</i>	7
2.3	ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE - <i>SPECIAL HANDLING</i>	7
2.4	AUTRES SERVICES - <i>OTHER SERVICES</i>	8
2.4.1	AGENT AÉROPORTUAIRE - <i>AIRPORT AGENT</i>	8
2.4.2	OUVERTURE EXCEPTIONNELLE - <i>EXCEPTIONAL OPENING</i>	9
2.4.3	NETTOYAGE AVION - <i>AIRCRAFT CLEANING</i>	9

1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - *USEFUL INFORMATION*S

1.1 Vos contacts à l'aéroport – *Your airport contacts*

SNC-Lavalin Aéroports
Société d'Exploitation de l'Aéroport de Rouen
Aéroport de Rouen Vallée de Seine
Rue Maryse Bastié
BP 87
76 520 Boos

www.rouen.aeroport.fr

STANDARD AEROPORT - AIRPORT RECEPTION	
	+33 (0)2 35 79 41 00
	+33 (0)2 35 79 41 22
E-mail	contact@rouen.aeroport.fr
EXPLOITATION / OPERATIONS - AIRLINES OPERATIONS	
	+33 (0)2 35 79 41 03
	+33 (0)2 35 80 48 67
SITA	UROAPXH
Myhandling	
E-mail	operations@rouen.aeroport.fr

1.2 Modalités et règlements - *Terms of Payment Conditions*

Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »
See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"

2 ASSISTANCE AÉROPORTUAIRE - AIRPORT HANDLING

2.1 Assistance aux aéronefs – Aircraft Handling

Cat	MTOW	Assistance en escale (€ HT) Aircraft Handling (€ EX VAT)
0	Helico < 3 t	48,00
1	1 t à < 5 t Sauf Cat 0 - Except Cat 0	100,00
2	5 t à < 7 t	185,00
2	7 t à < 10 t	234,00
3	10 t à < 16 t	457,00
4	16 t à < 25 t	716,00
5	25 t à < 45 t	894,00
6	45 t à < 59 t	1 200,00
6	59 t à < 70 t	1 500,00

➤ Consignes particulières – Special conditions

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour les aéronefs dont la MTOW \geq à 3 tonnes et tous les hélicoptères avec passagers.

Airport handling is mandatory for aircraft whose MTOW \geq 3 tons, and for helicopters with passengers.

Tout départ après une nuitée minimum fait l'objet d'une 2^{ème} assistance comptabilisée.

In case of departure after a minimum of one night stop a 2nd handling will be charged.

➤ Abattement - Discount

50% pour tout vol ne comportant pas de passage au départ et à l'arrivée.

50% for flight without arrival and departure passenger.

➤ Majorations - Surcharges

50 % le dimanche

50% on Sunday

50 % de 21h00 à 06h00

50% from 21H00 to 06H00

100 % les jours fériés

100% on public Holiday

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importantes sera retenue.

These surcharges are not cumulative. Only the highest will be applied.

➤ Frais de gestion - Request fees

Les vols qui n'ont pas fait l'objet d'une demande sur MYHANDLING seront facturés de 50 € HT.

Flight without MYHANDLING request will be charge 50 € EX VTA.

➡ **Annulation de vols - Flights Cancellation**

Après chaque confirmation,
After confirmation,

	Facturation du coût de l'assistance (dont majoration) <i>Excepted winter season, invoice of planned handling cost (included increase)</i>
≥ 24H00	50%

➡ **Retard Delay (en dehors des heures d'ouverture et/ou vol charter /outside open hours and/or charter flight)**

1. Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation
From 1 to 2 hours: 20% surcharge
2. Supérieure à 2 heures : 50% d'augmentation
More than 2 hours: 50% surcharge

➡ **Frais de gestion - Administration fees**

Des frais de gestion de prestations externes seront facturés sur la base de 15% du montant total de la prestation.
A 15% administration fees will be invoice for each order to our business partner.

➡ **Paiement en carte bancaire - Credit card payment**

Une commission de 5% sera facturée pour tout paiement en American Express ou de tout autre brooker.
A 5% commission will be invoice for each payment by an American express and brooker cards.

➡ **Prestations incluses dans l'assistance aéroportuaire - Airport handling services included**

- Le chargement et le déchargement des bagages - *The load and the unloading of luggage*
- La mise à bord du catering - *The catering shipment*
- Le guidage, le positionnement et le calage de l'avion - *Guidance for positioning the aircraft and chocking*
- La réception des équipages - *Crew reception*
- Le traitement des bagages - *The handling of luggage*
- L'utilisation du terminal - *Use of the terminal*
- La fourniture des dossiers météo - *The supply of the weather report*
- L'envoi de messages de mouvement - *The sending of movement messages*
- L'enregistrement des passagers et la délivrance des cartes d'embarquement - *The checking of the passengers and the delivery of boarding pass*
- La pesée des bagages - *The weighing of luggage*
- L'utilisation des moyens de sécurité conformément à la réglementation - *The use of the means of safety according to the current standards*
- L'embarquement des passagers - *The passengers boarding*

2.2 Assistance fret - Cargo handling

➤ Assistance tout compris « Package price » - All inclusive price by aircraft

Fret commercial <i>Commercial freight</i>	€ HT € EX VAT
Par tonne <i>Per ton</i>	150,00
Par tonne sup. <i>Per ton add.</i>	100,00

Cela n'inclut pas l'assistance de l'aéronef.
It does not cover the aircraft handling.

Le traitement du fret inclut le chargement et le déchargement de l'aéronef. L'assistance est obligatoire pour tous les vols contenant du fret.

The treatment of the freight cover the load and the unloading of the aircraft. It is compulsory for any flight containing some freight.

➤ L'annulation du vol - Flight cancellation

Se référer aux conditions d'annulation de l'assistance du chapitre 2.1
See cancelation policy on chapter 2.1

2.3 Assistance exceptionnelle - Special handling

Ce service est sur demande. Il concerne les demandes particulières des clients
This service is due on demand. It concern particular demand from our customer such

La liste est non exhaustive. Elle peut être complétée par le client. Une assistance exceptionnelle est due pour chaque prestation.

This list can be completed by the customer. The special assistance fee is due for each service.

SERVICES	€ HT € EX VTA
Voiture au pied de l'avion (par heure et par entrée) <i>Car access to the aircraft (per hour and per access)</i>	120,00
Cortège Officiel (prix minimum) <i>Official Flight (minimum price)</i>	510,00
Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour and per service</i>	510,00

2.4 Autres services - Other services

PRESTATIONS	UNITE UNIT	€ HT € EX VAT
GPU	Par ½ heure By ½ hour	100,00
Vide toilette Toilet	Par opération By operation	130,00
Supplément Chariot bagages Extra Luggage trolley	Par chariot By trolley	25,00
Tracma, élévateur, transpalette Forklift truck	Par heure Per hour	131,00
Passerelle passagers Gateway	Par opération Per operation	105,00

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance par le responsable du déversement.

In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee by the person responsible for pouring.

2.4.1 AGENT AÉROPORTUAIRE - AIRPORT AGENT

🔄 Sur demande - On demand

Demande minimum : 1 heure

Minimum demand: 1 hour

Majoration de 50% pour les heures effectuées en dehors des horaires d'ouverture.

50% surcharge for demand on outside airport hours

Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

50% surcharge for demand on Sunday and Publics holiday

DESIGNATION	Par heure € HT Per hour € EX VTA
Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport operation agent</i>	98,00

2.4.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE - EXCEPTIONAL OPENING

Le service d'escale de l'Aéroport est assuré selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture du service d'escale, une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue.

Handling services are opened during published hour. The airport can be reopened with prior notice. The reopening charge will be invoiced.

SERVICE	€ HT € ex VTA
Ouverture avec mise à disposition d'un agent pendant une heure <i>Opening included 1 operations agents during 1 hour</i>	490,00

Chaque heure supplémentaire sera facturée conformément à l'article précédent.
Each more hour will be invoiced according to the previous chapter.

2.4.3 NETTOYAGE AVION - AIRCRAFT CLEANING

Avion <i>Aircraft</i>	Unité <i>Unit</i>	€ HT € EX VAT
< 75 sièges <i>seats</i>	Par operation <i>Per operation</i>	120,00
≥ 75 sièges <i>seats</i>	Par opération <i>Per operation</i>	250,00